



Juni 2026

[Klicka här för att läsa brevet i din webbläsare](#)

UTBILDNING

ORIENTALISKA STUDIER

Nr 185 • 2026

Ett samarbetsprojekt i översättning med våra studenter: "Old Stories of the Mountain University"

Under kursen i tillämpad kinesiska, BA 5, mötte studenterna hösten 2025 författaren **Mu Mian** och genomförde en översättning av hans novell "*Old Stories of the Mountain University*". De presenterade sedan sin gemensamma översättning vid ett evenemang på Bio Grand, som är knutet till grundaren av Asiatiska Filmfestivalen, **Maria Razakamboly**. Uppläsningarna följdes av ett samtal med författaren, som också var närvarande. Berättelsen är en mycket intressant form av campuslitteratur som reflekterar över kolonialism och rasism i Hongkong. Mu Mian är sinofonforskare och författare och har under många år arbetat vid universitet i både öst och väst.

Projektet finansierades genom tidigare SU-rektorn **Astrid Söderbergh Widdings** initiativ, som stödjer samarbete mellan språkinstitutioner och andra institutioner vid SU. I detta projekt samarbetade Institutionen för Asien- och Mellanösternstudier och Institutionen för ekonomisk historia och internationella relationer. **Monika Gänssbauer** och **Nicholas Olczak** var gemensamt ansvariga för planering och ledning av projektet.

Under våren publicerades samarbetsöversättningen av novellen i *Orientaliska Studier* nr 185, s. 5–20.



CIVIS sommarkurs i Koreastudier hålls i Rom i år. Foto: Sapienza University.

Graduate Summer School i Koreastudier 2026

Årets Graduate Summer School i Koreastudier genomförs som en del av CIVIS

Årets Graduate Summer School i Koreastudier genomförs som en del av CIVIS Blended Intensive Program (BIP) och äger rum vid Sapienza-universitetet i Rom den 25–29 juni 2026.

Under det fysiska mötet i Rom presenterar studenter sina forskningsarbeten (magister- eller doktorandprojekt) och får återkoppling från de deltagande lärarna och studenterna.

Från Stockholms universitet deltar en lärare, **Sonja Häussler**, samt tre studenter, två på masternivå och en doktorand. Övriga utländska deltagare kommer från Eberhard Karls Universität Tübingen, Aix-Marseille-universitetet, Bukarests universitet, universitetet i Málaga och universitetet i Madrid.

https://news.uniroma1.it/25052026_0902

BIP-kursen, med titeln "Research Trends of Korean Studies in Europe", omfattar också tio onlineföreläsningar som hölls av lärare om ämnen kopplade till deras aktuella forskningsprojekt under perioden 2 mars till 18 maj 2026.

Graduate Summer School 2026 i Koreastudier arrangeras av CIVIS-KF e-school-konsortiet.



På bilden från vänster till höger: Luna Shiraishi (aka Rumi från K-pop demon hunters), Sara Hultman-Boye, Deadpool, Nea Selenius, Naomi Shiraishi (aka Zoey from K-pop demon hunters), Astrid Yllmark, Rossul Aljawad, Iron Man och Oliver Westberg. Foto: Margarita Shiraishi.

Studenter pratade om våra utbildningar på Comic Con

I maj var det sjätte året som institutionen deltog i Comic Con. Comic Con är en mässa kring allt som rör serier och relaterad populärkultur där Östasiatisk ungdomskultur ofta står i fokus. De senaste åren har studenter och medarbetare från institutionen varit där för att prata med besökare om vilka kurser och utbildningar vi erbjuder och i år var inget undantag. Medverkande på årets mässa var studenterna **Sara Hultman-Boye** och **Nea Selenius**, kinesiska, **Astrid Yllmark**, koreanska och **Oliver Westberg**, japanska. Deltagande medarbetare från institutionen var **Margarita Shiraishi** och **Rossul Aljawad**.

FORSKNING





Seren Selvin Korkmaz disputerade den 28 maj. Foto: Jenny White

Seren Selvin Korkmaz har disputerat

Seren Selvin Korkmaz disputerade den 28 maj, på avhandlingen "*The Role of the Opposition in Autocratisation. The Case of Turkey's Republican People's Party (CHP)*".

Avhandlingen handlar om oppositionspartiets roll i autokrativering, med fokus på Turkiets största oppositionsparti, CHP. Genom att studera CHP under AKP:s styre från 2002 till 2023 belyser den de komplexa rollerna och strategierna hos oppositionsaktörer. Avhandlingen utmanar den binära synen på oppositionens framgång eller misslyckande och framhåller i stället att oppositionspartier som CHP är dynamiska aktörer inom autokratiska regimer. De kan både motverka och bidra till autokrativering genom sin diskurs, sina politiska beslut och sina handlingar. Genom att analysera CHP:s föränderliga strategier, allianser och diskurs understryker forskningen oppositionens avgörande roll i att forma Turkiets politiska landskap.

Opponent vid disputationen var Professor **Ziya Önıs**, professor i internationell politisk ekonomi, Koç Univeristy, Istanbul.

I betygsnämnden satt **Susanne Olsson**, professor i religionshistoria, Stockholms universitet, docent **Gabriel Jonsson**, Institutionen för Asien- och Mellanösternstudier, Stockholms universitet och **Anders Sjögren**, docent i statsvetenskap, Uppsala universitet.

Handledare var professor **Jenny White** och **Dr. Paul Levin**, Stockholms universitet. Vid disputationen var **Gunnar Linder**, universitetslektor vid Stockholms universitet, ordförande.

[Read the dissertation >>](#)



Moderator Åsa Steinsvik, professor Isa Blumi, journalist Lotta Schüllerqvist, professor Mark Klamberg och Zahra Hussaini i samtal på Kulturhuset. Foto: Kulturhuset.

Isa Blumi i panelsamtal om kulturarv i krig och kris på Kulturhuset Stadsteatern

Professor **Isa Blumi**, deltog den 22 maj i ett panelsamtal på Kulturhuset i Stockholm. Evenemanget "A Night with Buddha" arrangerades för att hedra minnet av Buddha-statyerna i Bamiyan, Afghanistan, som sprängdes av talibanerna den 10-11 mars 2001, samt för att uppmärksamma hur kulturarvet internationellt kan skyddas i krig och kris. Efter panelsamtalet framfördes musik som skapats för detta tillfälle av kvinnliga musiker från Afghanistan, Ukraina och Sverige.

Innan talibanerna tog över i Afghanistan arrangerades "A Night with Buddha" under nio år vid tomrummen efter statyerna på plats i Bamiyan. I år är det femte året i rad som de arrangerar festivalen i Stockholm tillsammans med Kulturhuset Stadsteatern, i år även i samarbete med Stockholms Universitet.

Panelsamtalet leddes av **Åsa Steinsvik**, koordinator på Kulturhuset Stadsteatern. Övriga panelmedlemmar var **Zahra Hossaini**, afghansk kultur- och människorättsaktivist samt grundare av "A Night with Buddha", **Mark Klamberg**, professor och chef för det internationella rättsprogrammet vid Stockholms universitet och **Lotta Schüllerqvist**, journalist och medgrundare av Svenska Gaza-arkivet.

Se det inspelade samtalet här: [Youtube >>](#)

Elisa Viteri Márquez Viteri Márquez presenterade artikel vid NESS-konferens och genomförde sitt halvtidsseminarium

Under vårterminen genomförde **Elisa Viteri Márquez**, doktorand, framgångsrikt sitt halvtidsseminarium den 5 juni 2026. Arbetstitel för hennes avhandling är *Much more than humans in Arabic speculative fiction: new scenarios of becoming*.

Hon presenterade även en tvärvetenskaplig artikel tillsammans med medförfattare vid 17th Nordic Environmental Social Science (NESS) Conference, som hölls av Uppsala universitet, 9–11 juni 2026. Artikeln, som tagits fram tillsammans med kollegor från Stockholms universitet och konstnärer, har titeln "I cannot go back to what I was...: Reading and Writing Speculative Fiction as Methodology for Interdisciplinary Understandings of the More-Than-Human" och kommer att skickas in till en tidskrift efter bearbetning efter konferensen.

Vidare har Speculative Fiction & Environmental Humanities Reading Assemblage (SFEHRA), som Elisa Viteri Márquez är medorganisatör för, fortsatt att utvecklas som en plattform för att utforska nya metoder för tvärvetenskaplig forskning, vilket illustreras av artikeln ovan. Gruppen är i färd med att bli en forskningsgrupp, med flera aktiviteter planerade för nästa läsår, inklusive workshops och skrivretreater.

Publikationer mars - juni 2026

Isa Blumi

Blumi, I. (2026). [Navigating the Challenge of Liberalism : The Resurrection of the Orthodox Church in Post-Communist Albania. In Orthodox Churches and Politics in Southeastern Europe, Russia, and Ukraine \(pp. 187–210\).](#)

Blumi, I. (2026). [\[Review of Review of Cunliffe, Barry W. Driven by the monsoons: through the Indian Ocean and the seas of China\]. ChoiceReviews, 63\(11\), 236–237.](#)

Blumi, I. (2026). [\[Review of Review of Tolan, John Victor. Islam: a new history from Muhammad to the present\]. ChoiceReviews, 63\(10\), 321–322.](#)

Monika Gänssbauer

[Gänssbauer, M., Olczak, N., & Mu, M. \(2026\). Old Stories of the Mountain University. Retrieved from https://urn.kb.se/resolve urn=urn:nbn:se:su:diva-](#)

University. Retrieved from <https://urn.kb.se/resolve?urn=urn:nbn:se:su:diva-253905>

Seren Selvin Korkmaz

[Korkmaz, S. S. \(2026\). The Role of the Opposition in Autocratisation : The Case of Turkey's Republican People's Party \(CHP\) \(PhD dissertation, Department of Asian and Middle Eastern studies, Stockholm University\).](#)

Glöm inte att registrera dina publikationer DiVA med institutionens namn. Om du har lagt in en publikation sedan senaste nyhetsbrevet och den inte är listad ovan hör av er till **Ulrica Nordström**.

AKTUELLT

Kontohantering av VPN och Eduroam

Under sommaren är det många som arbetar på distans och det kan därför vara bra att själv kunna administrera sitt universitetskonto, t ex aktivera trådlöst nät (eduroam), VPN och spärra universitetskort med mera. För att göra det så går du in på kontohantering.su.se och loggar in med ditt användarnamn och lösenord. I menyn kan du sedan välja att till exempel visa dina adminuppgifter och generera nya lösenord för till exempel Eduroam och Fjärranslutning VPN.

[Kontohantering \(Medarbetarwebben\) >>](#)

Studiebesök i lokalerna i Kräftriket

Flera av oss var och tittade på våra nya lokaler och undervisningssalar på Kräftriket 24 för några veckor sedan. Det var huvudsakligen positiva omdömen. Enligt den senaste information vi fått så kommer flytten att ske den 14 juni 2027 och ledningen återkommer med detaljer om packning, möblering med mera.



Protokoll från institutionsstyrelsen

Efter institutionsstyrelsen sammanträden läggs protokollen upp på institutionens webbsida. Protokollet från det senaste mötet hittar ni via nedanstående länk.

[Protokoll från institutionsstyrelsen](#)





Glad och vilsam sommar!

ENGLISH

EDUCATION

ORIENTALISKA STUDIER

Nr 185 • 2026

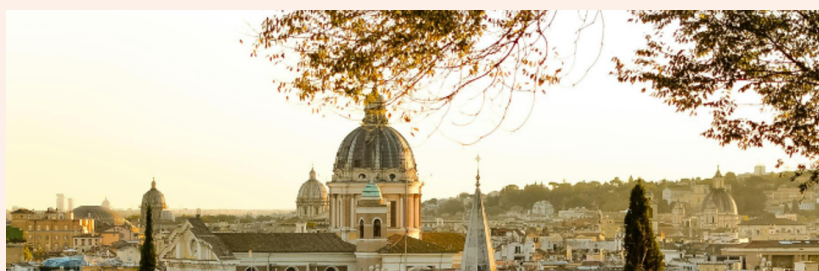
A collaborative translation project with our students – “Old Stories of the Mountain University”

During the Applied Chinese Studies class, BA 5, in autumn 2025 the students met the author **Mu Mian**, accomplished a translation of their short story “Old Stories of the Mountain University” and presented their collaborative translation in an event at Bio Grand which is connected to the founder of Asiatiska Filmfestivalen, **Maria Razakamboly**. The readings were accompanied by a discussion with the author who was also present.

The story is a very interesting piece of campus literature which reflects on colonialism and racism in Hong Kong. The author is a Sinophone scholar-writer having worked at Universities in the East and the West for many years.

This project had received funding from former SU president **Astrid Söderbergh Widding's** initiative supporting cooperation between language related departments at SU and other departments. In this project the Department of Asian and Middle Eastern Studies and the Department of international relations and economic history cooperated. **Monika Gänssbauer** and **Nicholas Olczak** were co-planning and directing the project.

In spring 2026 the collaborative translation of the short story was even published in “Orientaliska Studier” no. 185, pp.5-20.





The graduate summer school in Korean studies is in Rome this year. Photo: Sapienza University of Rome

2026 Graduate Summer School in Korean Studies

This year's Graduate Summer School in Korean studies is organized as part of the CIVIS Blended Intensive Program (BIP) and takes place at Sapienza University of Rome on 25-29 June 2026.

During the on-site meeting in Rome students present their research work (MA or PhD thesis) and receive feedback from the participating teachers and students. From Stockholm University, one teacher (Sonja Häussler) and three students (two MA and one PhD) are participating. Other foreign participants come from Eberhard Karls University Tübingen, Aix-Marseille University, Bucharest University, University of Malaga and the University of Madrid.

https://news.uniroma1.it/25052026_0902

The BIP course, titled "Research Trends of Korean Studies in Europe", also includes 10 online lectures which were given by teachers on topics of their current research projects in the period from 2 March till 18 May 2026.

The Graduate Summer School in Korean Studies 2026 is organized by the CIVIS-KF e-school Consortium.



In the picture from left to right: Luna Shiraishi (aka Rumi from K-pop demon hunters), Sara Hultman-Boye, Deadpool, Nea Selenius, Naomi Shiraishi (aka Zoey from K-pop demon hunters), Astrid Yllmark, Rossul Aljawad, Iron Man and Oliver Westberg. Photo: Margarita Shiraishi.

Students promoted our courses and programmes at Comic Con

In May, it was the sixth year that the department took part in Comic Con. Comic Con is a convention focused on everything related to comics and related popular culture, where East Asian youth culture is often in the spotlight. In recent years, students and staff from the department have been there to talk with visitors about the courses and programmes we offer, and this year was no exception. Participating in this year's convention were the students **Sara Hultman-Boye** and **Nea Selenius**, Chinese, **Astrid Yllmark**, Korean, and **Oliver Westberg**, Japanese. Participating staff members from the department were **Margarita Shiraishi** and **Rossul Aljawad**.





Seren defended her dissertation on May 28. Photo: Jenny White

Seren Selvin Korkmaz has defended her dissertation

Seren Selvin Korkmaz defended her dissertation on 28 May, entitled *The Role of the Opposition in Autocratisation: The Case of Turkey's Republican People's Party (CHP)*.

The dissertation examines the role of opposition parties in autocratisation, focusing on Turkey's main opposition party, the Republican People's Party (CHP). By examining the CHP during the Justice and Development Party (AKP) rule from 2002 to 2023, it reveals the complex roles and strategies of opposition actors. It challenges the binary view of opposition success or failure, suggesting that opposition parties like the CHP are dynamic entities within autocratic regimes. They can both combat and contribute to autocratisation through their discourse, policy decisions, and actions. By analysing the CHP's evolving strategies, alliances, and discourse, the research underscores the opposition's pivotal role in shaping Turkey's political landscape.

The opponent at the defence was Professor **Ziya Öniş**, Professor of International Political Economy at Koç University, Istanbul. The examining committee included **Susanne Olsson**, Professor of History of Religions at Stockholm University; Associate Professor **Gabriel Jonsson**, Department of Asian and Middle Eastern Studies, Stockholm University; and **Anders Sjögren**, Associate Professor of Political Science, Uppsala University. The supervisors were Professor **Jenny White** and Dr. **Paul Levin**, Stockholm University. At the defence, **Gunnar Linder**, Associate Professor at Stockholm University, served as chair.

[You can read the dissertation here >>](#)





Moderator Åsa Steinsvik, Professor Isa Blumi, journalist Lotta Schüllerqvist, Professor Mark Klamberg and Zahra Hussaini in conversation at Kulturhuset. Photo: Kulturhuset.

Isa Blumi in panel discussion on cultural heritage in war and crisis at Kulturhuset Stadsteatern

On May 22 professor **Isa Blumi** participated in a panel discussion at Kulturhuset in Stockholm. The event "A Night with Buddha" was organized to honor the memory of the Buddha statues in Bamiyan, Afghanistan, which were destroyed by the Taliban on March 10-11, 2001, and to raise awareness about how cultural heritage can be protected internationally during war and crisis. Following the panel discussion, music created for this occasion was performed by female musicians from Afghanistan, Ukraine, and Sweden.

Before the Taliban took over in Afghanistan, "A Night with Buddha" was arranged for nine years at the empty spaces left by the statues on site in Bamiyan. This year marks the fifth consecutive year that they are organizing the festival in Stockholm together with Kulturhuset Stadsteatern, this year also in collaboration with Stockholm University.

The panel discussion was moderated by **Åsa Steinsvik**, coordinator at Kulturhuset Stadsteatern. Other panel members were **Zahra Hossaini**, Afghan cultural and human rights activist and founder of "A Night with Buddha", **Mark Klamberg**, professor and head of the international law program at Stockholm University, and **Lotta Schüllerqvist**, journalist and co-founder of the Swedish Gaza Archive.

Watch the recorded discussion here: [Youtube >>](#)

Elisa Viteri Márquez presents at NESS Conference and 50% Seminar

During the spring semester, **Elisa Viteri Márquez**, PhD candidate, successfully completed her 50% doctoral seminar on 5 June 2026. The working title of her thesis is *Much more than humans in Arabic speculative fiction: new scenarios of becoming*.

She also presented a co-authored interdisciplinary paper at the 17th Nordic Environmental Social Science (NESS) Conference, hosted by Uppsala University, 9–11 June 2026. The paper, produced together with colleagues from Stockholm University and art practitioners, is entitled "I cannot go back to what I was...: Reading and Writing Speculative Fiction as Methodology for Interdisciplinary Understandings of the More-Than-Human" and will be submitted to a journal after revision following the conference.

Furthermore, the **Speculative Fiction & Environmental Humanities Reading Assemblage (SFEHRA)**, which Viteri Márquez co-organizes, has continued to develop as a platform for exploring new methods for interdisciplinary research, as illustrated by the paper above. The assemblage is in the process of becoming a research group, with several activities planned for the next academic year, including workshops and writing retreats.

Publications March - June 2026

Isa Blumi

Blumi, I. (2026). [Navigating the Challenge of Liberalism : The Resurrection of the Orthodox Church in Post-Communist Albania. In Orthodox Churches and](#)

[the Orthodox Church in Post-Communist Albania. In Orthodox Churches and Politics in Southeastern Europe, Russia, and Ukraine \(pp. 187–210\).](#)

Blumi, I. (2026). [\[Review of Review of Cunliffe, Barry W. Driven by the monsoons: through the Indian Ocean and the seas of China\]. ChoiceReviews, 63\(11\), 236–237.](#)

Blumi, I. (2026). [\[Review of Review of Tolan, John Victor. Islam: a new history from Muhammad to the present\]. ChoiceReviews, 63\(10\), 321–322.](#)

Monika Gänssbauer

[Gänssbauer, M., Olczak, N., & Mu, M. \(2026\). Old Stories of the Mountain University. Retrieved from <https://urn.kb.se/resolve?urn=urn:nbn:se:su:diva-253905>](#)

Seren Selvin Korkmaz

[Korkmaz, S. S. \(2026\). The Role of the Opposition in Autocratisation : The Case of Turkey's Republican People's Party \(CHP\) \(PhD dissertation, Department of Asian and Middle Eastern studies, Stockholm University\).](#)

Don't forget to register your publications in DiVA with the department's name. If you have submitted a publication since the last newsletter and it is not listed above, please contact **Ulrica Nordström**.

CURRENT ISSUES

VPN and Eduroam account management

During the summer, many people work remotely, so it is important to be able to manage your university account yourself, for example by activating wireless network access (eduroam), VPN, and blocking your university card, among other things. To do this, go to kontohantering.su.se and log in with your username and password. In the menu, you can then choose, for example, to view your administrative details and generate new passwords for, for example, Eduroam and Remote Connection VPN.

[Account Management \(Staff Web\) >>](#)

Study visit to the premises at Kräftriket

Several of us visited the evacuation premises and teaching rooms at Kräftriket 24 a few weeks ago. The feedback was mainly positive. According to the latest information we have received, the move will take place on June 14, 2027, and management will provide details about packing, furnishing, and more.



Board meeting minutes

After the department's board meetings, the minutes are posted on the department's website. The minutes from the latest meeting can be found via the link below.

[Board meeting minutes \(In Swedish\)](#)



Have a relaxing summer!

Nyhetsbrevet kommer ut fyra gånger per år och ges ut av Institutionen för Asien- och Mellanösternstudier.

The newsletter is published four times a year by the Department of Asian and Middle Eastern Studies.

Redaktörer/Editors: **Ulrica Nordström, Anneli Hilmersson**

Foto/Photo: Sapienza University, Jenny White, Margarita Shiraishi, Kulturhuset/Stadsteatern, Stockholms universitet.